

Odontología 16 Communication avec le laboratoire de prothèses



- Vocabulaire pour la demande de travaux prothétiques fixes et amovibles
- Rédigez des instructions précises (matériaux, couleur, conception, ajustements) pour le prothésiste
- Gérer le va-et-vient avec le laboratoire

La fiche à remplir	<i>(El formulario para rellenar)</i>	Le polissage	<i>(El pulido)</i>
Le modèle en plâtre	<i>(El modelo de yeso)</i>	Les points de contact ouverts	<i>(Puntos de contacto abiertos)</i>
Moignon foncé	<i>(Múñón oscuro)</i>	L'ajustement de l'occlusion	<i>(Ajuste de la oclusión)</i>
PEI (porte empreinte individuelle)	<i>(PEI (porta-impresión individual))</i>	Essayage de l'armature stellite	<i>(Prueba de la armadura stellite)</i>
Prise de teinte	<i>(Toma del color)</i>	Articulation avec l'armature stellite	<i>(Articulación con la armadura stellite)</i>
Wax-up	<i>(Wax-up)</i>	Essaie de la chape du bridge	<i>(Prueba de la chapa del puente)</i>
La finition	<i>(El acabado)</i>	Reperation avec renfort métallique	<i>(Reparación con refuerzo metálico)</i>

1. Escanea el código QR para ver el vídeo, o lee el texto.



1. Que reçoit d'abord le laboratoire de la part du praticien ?
 - a. Les radiographies dentaires
 - b. Les anciennes prothèses
 - c. Le règlement du patient
 - d. Les empreintes du patient
2. Pourquoi la teinte est-elle choisie lors de la fabrication de la prothèse ?
 - a. Pour faciliter l'étape du grattage
 - b. Pour réduire le coût de fabrication
 - c. Pour alléger le poids de la prothèse
 - d. Pour que la prothèse corresponde à la couleur des dents naturelles
3. Quel rôle ont les armatures en métal pour certaines prothèses ?
 - a. Elles servent uniquement à déterminer la teinte
 - b. Elles servent à transporter les empreintes
 - c. Elles remplacent le modèle en plâtre
 - d. Elles donnent une structure solide à la prothèse
4. Comment évolue la fabrication des prothèses de plus en plus souvent ?
 - a. Elle se fait uniquement à la main sans modélisation
 - b. Elle se fait en trois dimensions grâce à la conception numérique
 - c. Elle se réalise directement dans la bouche du patient
 - d. Elle se fait seulement avec des modèles en cire

1-d 2-d 3-d 4-b

2.Ejercicios

1. Relaciona los elementos que tienen un significado relacionado.

- | | |
|--------------------------------|--|
| a. La fiche à remplir | 1. La correction du contact des dents |
| b. Le modèle en plâtre | 2. La copie en plâtre |
| c. Le polissage | 3. Le formulaire pour le laboratoire |
| d. L'ajustement de l'occlusion | 4. La phase pour rendre l'appareil lisse |

a-3 b-2 c-4 d-1



2. Orden de trabajo para una prótesis removible (Audio disponible en la aplicación)

Rellena los huecos: modèle, teinte, plâtre, PEI, prise, réparation, ajustement, contact, teinte, finition, stellite

Cabinet dentaire du Dr Martin – Bon de commande laboratoire

Merci de réaliser une prothèse partielle amovible pour la patiente Mme Dupont. Vous trouverez le _____ en _____ et le _____ dans la boîte. Nous souhaitons un _____ avec crochet discret sur 14 et 24. La _____ demandée est A3 après _____ de _____ au fauteuil. Merci de vérifier les points de _____ et l' _____ de l'occlusion sur articulateur. La _____ et le polissage doivent être soignés, car la patiente a des muqueuses fragiles. En cas de problème ou de _____ avec renfort métallique, merci de téléphoner au cabinet avant toute modification.

Consulta dental del Dr. Martín – Orden de trabajo para el laboratorio

Por favor, realicen una prótesis parcial removible para la paciente Sra. Dupont. Encontrarán el modelo en yeso y el PEI en la caja. Deseamos un stellite con gancho discreto en 14 y 24. La tonalidad solicitada es A3 tras la toma de color en sillón. Gracias por verificar los puntos de contacto y el ajuste de la oclusión en articulador. El acabado y el pulido deben ser cuidadosos, ya que la paciente tiene mucosas frágiles. En caso de problema o de reparación con refuerzo metálico, por favor llamen a la consulta antes de cualquier modificación.

1. Pour quel type de prothèse le cabinet envoie-t-il ce bon de commande au laboratoire ?

2. Quels éléments le cabinet envoie-t-il dans la boîte avec la commande ?

3. Escucha el fragmento de audio e indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

- Le cabinet a transmis la fiche et le modèle au laboratoire ce matin.
La praticienne demande une teinte plus foncée à cause du moignon.
L'armature stellite doit être essayée avant la finition et le polissage.

Verdadero Falso

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



4. Elige la solución correcta

1. Je _____ la fiche du patient et j'envoie aujourd'hui le modèle en plâtre au laboratoire. *(Relleno la ficha del paciente y hoy envío el modelo en yeso al laboratorio.)*
a. remplis b. remplissais c. remplir d. remplis
2. Nous _____ aussi un PEI et nous précisons la teinte, parce que le moignon est très foncé. *(También adjuntamos un PEI y especificamos la tonalidad, porque el muñón es muy oscuro.)*
a. joignons b. joignez c. joignons d. joindrons
3. Pour l'essayage de l'armature stellite, vous _____ les points de contact et vous vérifiez l'occlusion. *(Para la prueba de la estructura Stellite, ustedes ajustan los puntos de contacto y verifican la oclusión.)*
a. ajustez-vous b. ajuste c. ajustez d. ajustais

1. remplis 2. joignons 3. ajustez

5. Lee el diálogo y responde a las preguntas

**Chirurgien-
dentiste:** *Bonjour, je vous appelle pour un stellite mandibulaire, la fiche à remplir part aujourd'hui avec le modèle en plâtre.*
(Hola, llamo por un stellite mandibular; la ficha sale hoy junto con el modelo en yeso.)

**Technicien du
laboratoire:** *Très bien docteur, est-ce que vous voulez un essayage de l'armature stellite avant le polissage et la finition ?*
(Muy bien, doctora. ¿Quiere un ensayo de la estructura stellite antes del pulido y acabado?)

**Chirurgien-
dentiste:** *Oui, je préfère un essayage pour vérifier l'ajustement de l'occlusion et les points de contact ouverts.*
(Sí, prefiero un ensayo para verificar el ajuste de la oclusión y los puntos de contacto abiertos.)

**Technicien du
laboratoire:** *D'accord, on fait l'articulation avec l'armature stellite et on vous renvoie l'essayage la semaine prochaine.*
(De acuerdo, articularemos con la estructura stellite y le enviaremos el ensayo la semana que viene.)

1. Quelles informations le dentiste donne au laboratoire dans cette situation ?

2. Quand vous envoyez un travail au laboratoire, qu'est-ce que vous écrivez normalement sur la fiche à remplir ?



6. Répondez aux questions en utilisant le vocabulaire de ce chapitre.

Sur la fiche pour le laboratoire, je précise... / Je voudrais un polissage / une finition plus... / Pour la teinte, je préfère une couleur plutôt...

1. Vous appelez le laboratoire pour demander un bridge. Comment expliquez-vous rapidement le travail à faire ?

2. Pendant la prise de teinte, comment décrivez-vous la couleur de la dent au prothésiste en une phrase ?

3. La prothèse reçue gêne l'occlusion. Que dites-vous au laboratoire pour demander une correction ?

4. Vous remplissez la fiche pour une prothèse amovible. Quelles informations essentielles indiquez-vous sur la fiche ?

7. Email

Objet : Couronne céramo-métallique 26 – précisions

Bonjour Docteur,

Nous avons bien reçu votre **empreinte** et la **fiche à remplir** pour la 26.

Nous avons deux questions :

- Souhaitez-vous une **chape métallique complète** ou avec fenêtre vestibulaire ?
- Pour la **prise de teinte**, nous avons noté Vita A3. Pouvez-vous confirmer ?

Merci de nous indiquer aussi si vous voulez un **essayage du métal** avant la **finition**.

Cordialement,

Julie Martin

Laboratoire DentaPro



Ecrivez une réponse adaptée: *Bonjour Madame Martin, / Je vous confirme que... / Je préfère / je souhaite...*
